ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 9 juin 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au personnel navigant de la force aérienne modifiant l'arrêté du Régent du 30 août 1946 relatif au personnel navigant de l'aviation militaire", a donné en sa séance du 18 juin 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9de Juni 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het varend personeel van de luchtmacht tot wijziging van het besluit van 30 Augustus 1946 betreffende het varend personeel van het militair vliegwezen", heeft ter zitting van 18 Juni 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis, comme le Gouvernement, que le projet n'est pas absolument nécessaire.

Le Conseil d'Etat propose quelques modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 30 AOUT 1946 RELATIF AU PERSONNEL NAVIGANT DE L'AVIATION MILITAIRE.

BAUDOUIN, Prince Royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels
du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 66 et 68 de la Constitution;

Vu la loi du 3 avril 1948 sur la position et l'avancement des officiers de la force aérienne;

Vu l'arrêté du Régent du 30 août 1946 relatif au personnel navigant de l'aviation militaire;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

.../...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

A l'arrêté du Régent du 30 août 1946, les mots "aviation militaire" sont remplacés par les mots "force aérienne".

Article 2.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Défense nationale,

De Raad van State is zoals de Regering van advies dat het ontwerp niet volstrekt noodzakelijk is.

Hij stelt enkele vormwijzigingen voor die in de navolgende tekst zijn opgenomen :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 30 AUGUSTUS 1946 BETREFFENDE HET VAREND PERSONEEL VAN HET MILITAIR VLIEGWEZEN.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de artikelen 66 en 68 van de Grondwet ;

Gelet op de wet van 3 April 1948 op de stand en de bevordering van de officieren van de luchtmacht ;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 Augustus 1946 betreffende het varend personeel van het militair vliegwezen ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

In het besluit van de Regent van 30 Augustus 1946 worden de woorden "militair vliegwezen" vervangen door het woord "luchtmacht".

Artikel 2.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	G.DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.